

I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 19/2013

ze dne 15. ledna 2013,

kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 19. ledna 2009 zmocnila Rada Komisi k tomu, aby jménem Evropské unie a jejích členských států sjednala vícestrannou obchodní dohodu s členskými státy Andského společenství, které s Unií sdílely cíl v podobě dosažení ambiciózní, obsáhlé a vyvážené obchodní dohody.

(2) Tato jednání byla uzavřena a Obchodní dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 26. června 2012, Evropský parlament s ní vyslovil souhlas dne 11. prosince 2012 a má být uplatňována podle svého článku 330.

(3) Je nezbytné stanovit nejvhodnější postupy, jež zajistí účinné uplatňování některých ustanovení dohody, která

se týkají dvoustranné ochranné doložky, a mechanismu stabilizace pro banány, který byl s Kolumbií a Peru dohodnut.

(4) Dále je nezbytné vytvořit vhodné ochranné mechanismy, které zabrání vážným nepříznivým dopadům na pěstování banánů v Unii, což je velmi důležité odvětví pro zemědělce v mnoha nejvzdálenějších regionech Unie. Vzhledem k tomu, že možnosti diverzifikace těchto regionů jsou kvůli tamním přírodním podmínkám omezené, je pěstování banánů mimořádně citlivým odvětvím. Z tohoto důvodu je naprosto nezbytné vytvořit pro preferenční dovoz z dotčených třetích zemí účinné mechanismy a zajistit tak, aby pěstování banánů v Unii zůstalo zachováno za nejlepších možných podmínek, protože se v určitých oblastech, především v nejvzdálenějších regionech, jedná o klíčové odvětví z hlediska zaměstnanosti.

(5) Měly by se definovat pojmy „vážná újma“, „hrozba vážné újmy“ a „přechodné období“, na které odkazuje článek 48 dohody.

(6) Ochranná opatření by měla přicházet v úvahu pouze tehdy, jestliže se dotčený produkt dováží do Unie v takovém zvýšeném množství, v absolutních číslech nebo v poměru k výrobě v Unii, a za takových podmínek, že to působí nebo hrozí způsobit vážnou újmu výrobcům v Unii vyrábějícím obdobné nebo přímo konkurující produkty, jak je stanoveno v článku 48 dohody.

(7) Měla by existovat zvláštní ochranná opatření pro případ, že je dotčený produkt dovážen v takovém zvýšeném množství a za takových podmínek, že to působí nebo hrozí způsobit závažné zhoršení hospodářské situace kteréhokoli z nejvzdálenějších regionů podle článku 349 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“).

(8) Ochranná opatření by měla mít jednu z forem uvedených v článku 50 dohody.

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 11. prosince 2012 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 20. prosince 2012.

- (9) Sledování a přezkum dohody a šetření by měly být prováděny a případná nezbytná ochranná opatření ukládána co nejtransparentněji.
- (10) Komise by měla Evropskému parlamentu a Radě předložit výroční zprávu o provádění dohody a o uplatňování ochranných opatření a mechanismu stabilizace pro banány.
- (11) Výzvy v Kolumbii a Peru, pokud jde o lidská, sociální, pracovní a environmentální práva, vyžadují v souvislosti s produkty z těchto zemí úzký dialog mezi Komisí a organizacemi občanské společnosti v Unii.
- (12) Je třeba zdůrazňovat význam dodržování mezinárodních pracovních norem, které vypracovala a na které dohlíží Mezinárodní organizace práce.
- (13) Komise by měla sledovat, zda Kolumbie a Peru dodržují sociální a environmentální normy stanovené v hlavě IX dohody.
- (14) Je třeba stanovit podrobnou úpravu zahájení řízení. Komise by měla od členských států obdržet informace včetně dostupných důkazů o jakémkoli vývoji dovozu, který by mohl vyžadovat použití ochranných opatření.
- (15) Spolehlivost statistik o veškerém dovozu z Kolumbie a Peru do Unie je proto nezbytná pro stanovení toho, zda jsou splněny podmínky pro použití ochranných opatření.
- (16) Nárůst dovozu, který by se soustředil do jednoho či několika nejbližších regionů Unie nebo členských států, by mohl v některých případech způsobit závažné zhoršení jejich hospodářské situace nebo vážnou újmu jejich hospodářské situaci anebo představovat hrozbu takového závažného zhoršení nebo vážné újmy. V případě, že se nárůst dovozu soustředí do jednoho či několika nejbližších regionů Unie nebo členských států, by Komise měla zavést opatření předchozí kontroly.
- (17) Existují-li dostatečné důkazy prima facie odůvodňující zahájení řízení, měla by Komise v souladu s článkem 51 dohody zveřejnit oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (18) Je třeba stanovit podrobnou úpravu pro zahájení šetření, přístup zúčastněných stran k získaným informacím a kontrolu těchto informací, slyšení účastníků řízení, jakož i možnost účastníků řízení předložit svá stanoviska, jak stanoví článek 51 dohody.
- (19) Komise by měla Kolumbii a Peru písemně uvědomit o zahájení šetření a provést s nimi konzultace, jak je stanoveno v článku 49 dohody.
- (20) Dále je nezbytné v souladu s čl. 51 odst. 4 dohody stanovit lhůty pro zahájení šetření a pro rozhodnutí o vhodnosti případných ochranných opatření, a to v zájmu zajištění rychlého rozhodování za účelem zvýšení právní jistoty dotčených hospodářských subjektů.
- (21) Před uplatněním ochranného opatření by mělo být provedeno šetření, aniž by tím byla Komise zbavena možnosti za kritických okolností uplatnit prozatímní ochranná opatření, jak stanoví článek 53 dohody.
- (22) Podrobné monitorování by mělo usnadnit, aby bylo včas rozhodnuto o případném zahájení šetření či zavedení opatření. Komise by proto měla počínaje dnem, kdy začne být dohoda uplatňována, pravidelně sledovat dovoz banánů. Monitorování by mělo být na základě řádně odůvodněné žádosti rozšířeno na další odvětví.
- (23) Měla by existovat možnost rychle pozastavit preferenční celní sazby na dobu nejvýše tří měsíců, pokud dovoz překročí stanovený roční spouštěcí objem dovozu. Rozhodnutí o tom, zda by se měl použít mechanismus stabilizace pro banány či nikoli, by mělo zohledňovat stabilitu trhu Unie s banány.
- (24) Ochranná opatření by se měla uplatňovat pouze do té míry a tak dlouho, jak je nezbytné k předejití vážné újmy a k lepšímu přizpůsobení se. Měla by být stanovena maximální doba trvání ochranných opatření a konkrétní ustanovení o prodloužení a přezkumu takových opatření, jak je stanoveno v článku 52 dohody.
- (25) Komise by měla provést konzultace se zeměmi, kterých se opatření dotýkají.
- (26) Provádění dvoustranné ochranné doložky a mechanismu stabilizace pro banány stanovené v této dohodě vyžaduje jednotné podmínky pro přijetí prozatímních a konečných ochranných opatření, zavedení opatření předchozí

kontroly, zastavení šetření bez uložení opatření a dočasné pozastavení preferenční celní sazby stanovené na základě mechanismu stabilizace pro banány, který byl s Kolumbií a Peru dohodnut. Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měla Komise přijmout tato opatření v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí⁽¹⁾.

(27) K přijetí kontrolních a prozatímních ochranných opatření s ohledem na účinky uvedených opatření a jejich postupnou logiku ve vztahu k přijetí konečných ochranných opatření by měl být použit poradní postup. V případě, že by prodlení při zavádění prozatímních ochranných opatření mohlo způsobit obtížně napravitelnou škodu, by měla být Komise oprávněna přijmout okamžitě použitelné prováděcí akty.

(28) Vzhledem k tomu, že opatření stanovená v rámci mechanismu stabilizace pro banány mají relativně krátké trvání, a proto, aby se zabránilo nepříznivému dopadu na trh Unie s banány, by Komise rovněž měla přijmout okamžitě použitelné prováděcí akty, které umožňují dočasné pozastavení preferenční celní sazby v rámci mechanismu stabilizace pro banány nebo které stanoví, že toto dočasné pozastavení není vhodné. V případě, že jsou okamžitě použitelné prováděcí akty uplatněny, měl by se použít poradní postup.

(29) Komise by měla mechanismus stabilizace pro banány uplatňovat svědomitým a účinným způsobem s cílem zabránit hrozbě závažného zhoršení nebo závažnému zhoršení situace výrobců z nejbližších regionů Unie. Od 1. ledna 2020 zůstane použitelný obecný dvoustranný ochranný mechanismus, včetně zvláštních ustanovení pro nejbližší regiony.

(30) Pro účely přijetí nezbytných prováděcích pravidel pro uplatnění pravidel uvedených v dodatcích 2A a 5 k příloze II (Definice pojmu „původní produkty“ a metody administrativní spolupráce) a v dodatku 1 (Odstraňování cel) k příloze I dohody by měl být použit článek 247a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾.

(31) Toto nařízení by se mělo použít pouze pro produkty pocházející z Unie nebo z Kolumbie a Peru,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OCHRANNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „produktem“ zboží pocházející z Unie či z Kolumbie nebo Peru. Produkt, který je předmětem šetření, může zahrnovat jednu či více celních položek nebo jejich dílčích segmentů v závislosti na konkrétních tržních podmínkách nebo jakoukoli segmentaci produktů, která se běžně používá ve výrobním odvětví Unie;
- b) „zúčastněnými stranami“ strany dotčené dovozem dotyčného produktu;
- c) „výrobním odvětvím Unie“ výrobci obdobných nebo přímo konkurujících produktů, kteří působí na území Unie jako celek, výrobci v Unii, jejichž společná výroba obdobných nebo přímo konkurujících produktů tvoří většinový podíl celkové výroby uvedených produktů v Unii nebo je-li obdobný nebo přímo konkurující produkt pouze jedním z několika produktů, které výrobci Unie vyrábějí, specifické provozy účastníci se výroby obdobného nebo přímo konkurujícího produktu;
- d) „vážnou újmu“ jasně obecné poškození postavení výrobního odvětví Unie;
- e) „hrozbou vážné újmy“ vážná újma, která jednoznačně a bezprostředně hrozí;
- f) „závažným zhoršením“ významné narušení hospodářského či výrobního odvětví Unie;
- g) „hrozbou závažného zhoršení“ podstatná narušení fungování, která jednoznačně a bezprostředně hrozí;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

h) „přechodným obdobím“ doba deseti let ode dne uplatňování dohody pro jakýkoli produkt, u něhož Sazebník pro odstraňování cel pro zboží pocházející z Kolumbie a Peru uvedený v pododdílech 1 a 2 oddílu B k dodatku 1 (Odstraňování cel) k příloze 1 dohody (dále jen „Sazebník pro odstraňování cel“) stanoví dobu odstraňování cel kratší než deset let nebo doba odstraňování cel zvýšená o tři roky pro jakýkoli produkt, u něhož Sazebník pro odstraňování cel stanoví dobu odstraňování cel deset či více let.

Zjištění existence hrozby vážné újmy ve smyslu písmene e) prvního pododstavce musí být založeno na ověřitelných faktech, a ne na pouhých tvrzeních, dohadách nebo málo pravděpodobných možnostech. Pro účely zjištění existence hrozby vážné újmy by mimo jiné měly být zohledněny prognózy, odhady a analýzy vypracované na základě faktorů uvedených v čl. 5 odst. 5.

Článek 2

Zásady

1. Ochranné opatření může být uloženo v souladu s tímto nařízením, jestliže se produkt pocházející z Kolumbie nebo Peru v důsledku celních koncesí týkajících se dotčeného produktu podle dohody dováží do Unie v takovém zvýšeném množství, v absolutních číslech nebo v poměru k výrobě v Unii a za takových podmínek, že to působí nebo hrozí způsobit vážnou újmu výrobnímu odvětví Unie.

2. Ochranné opatření může mít jednu z těchto forem:

a) pozastavení dalšího snižování celní sazby na dotčený produkt podle Sazebníku pro odstraňování cel;

b) zvýšení celní sazby na dotčený produkt na úroveň, která nepřesahuje nižší z následujících sazeb:

— celní sazbu podle doložky nejvyšších výhod (dále jen „DNV“) uplatňovanou na produkt a platnou v době, kdy se opatření přijímá, nebo

— základní sazbu podle Sazebníku pro odstraňování cel.

Článek 3

Monitorování

1. Komise monitoruje vývoj statistických údajů o dovozu banánů z Kolumbie a Peru. Za tímto účelem spolupracuje

s členskými státy a příslušným výrobním odvětvím Unie a pravidelně si s nimi vyměňuje údaje.

2. Obdrželi-li Komise od dotyčných odvětví řádně odůvodněnou žádost, může zvážit rozšíření působnosti monitorování i na jiná odvětví.

3. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě výroční monitorovací zprávu o aktuálních statistických údajích o dovozu banánů z Kolumbie a Peru a o odvětvích, na něž bylo monitorování rozšířeno.

4. Komise monitoruje, zda Kolumbie a Peru dodržují sociální a environmentální normy stanovené v hlavě IX dohody.

Článek 4

Zahájení řízení

1. Řízení se zahajuje na žádost členského státu, jakékoli právnické osoby nebo sdružení bez právní subjektivity, jež jedná jménem výrobního odvětví Unie, nebo z podnětu Komise, pokud je Komisi zřejmé, že existují dostatečné důkazy prima facie zjištěné na základě faktorů uvedených v čl. 5 odst. 5, které zahájení řízení odůvodňují.

2. Žádost o zahájení řízení musí obsahovat důkazy o splnění podmínek pro uložení ochranného opatření stanovené v čl. 2 odst. 1. Žádost musí obecně obsahovat tyto informace: tempo a rozsah nárůstu dovozu dotčeného produktu v absolutních a relativních číslech, podíl zvýšeného dovozu na domácím trhu a změny v úrovni prodeje, výroby, produktivity, využití kapacity, zisků a ztrát a zaměstnanosti.

3. Řízení může být zahájeno též v případě, že je náhlý nárůst dovozu soustředěn v jednom nebo více členských státech nebo nejvzdálenějších regionech, pokud existují dostatečné důkazy prima facie o splnění podmínek pro jeho zahájení v souladu s čl. 5 odst. 5.

4. Pokud by vývoj dovozu z Kolumbie nebo Peru vyžadoval zavedení ochranných opatření, informuje o tom členský stát Komisi. Tato informace musí obsahovat dostupné důkazy v souladu s čl. 5 odst. 5.

5. Komise poskytne tuto informaci členským státům, jakmile obdrží žádost o zahájení řízení nebo pokud uvažuje o zahájení řízení z vlastního podnětu podle odstavce 1.

6. Je-li zřejmé, že existují dostatečné důkazy prima facie v souladu s čl. 5 odst. 5 odůvodňující zahájení řízení, Komise se rozhodne řízení zahájit a zveřejní o tom oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Řízení se zahájí do jednoho měsíce od okamžiku, kdy Komise obdrží žádost či sdělení podle odstavce 1.

7. Oznámení uvedené v odstavci 6 musí:

- a) obsahovat souhrn získaných informací a výzvu ke sdělení všech příslušných informací Komisi;
- b) stanovit lhůtu, v níž mohou zúčastněné strany písemně vyjádřit svá stanoviska a předat informace, mají-li být tato stanoviska a informace zohledněny během řízení;
- c) stanovit lhůtu, během níž mohou zúčastněné strany požádat o slyšení před Komisí podle čl. 5 odst. 9.

Článek 5

Šetření

1. Po zahájení řízení zahájí Komise šetření. Lhůta uvedená v odstavci 3 začíná dnem, kdy je rozhodnutí o zahájení šetření zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2. Komise může požádat členské státy, aby jí předaly informace, a členské státy učiní veškerá nezbytná opatření, aby každé takové žádosti vyhověly. Pokud jsou tyto informace v obecném zájmu a nejsou důvěrné ve smyslu článku 12, připojí se k souborům, které nejsou důvěrné, jak stanoví odstavec 8 tohoto článku.

3. Šetření se, kdykoli je to možné, uzavře do šesti měsíců od jeho zahájení. Ve výjimečných případech, jako je neobvykle vysoký počet zúčastněných stran nebo složitá situace na trhu, může být tato lhůta prodloužena o další tři měsíce. Komise informuje všechny zúčastněné strany o každém takovém prodloužení a vysvětlí důvody, které ji k tomu vedly.

4. Komise vyhledá všechny informace, které považuje za nezbytné pro posouzení splnění podmínek uvedených v čl. 2 odst. 1, a v případě potřeby se snaží tyto informace ověřit.

5. Při šetření Komise zhodnotí všechny příslušné faktory objektivní a vyčíslitelné povahy, které mají dopad na výrobní odvětví Unie, zejména pak tempo a rozsah nárůstu dovozu dotčeného produktu v absolutních a relativních číslech, podíl zvýšeného dovozu na domácím trhu a změny v úrovni prodeje, výroby, produktivity, využití kapacity, zisků a ztrát a zaměstnanosti. Tento seznam není vyčerpávající a Komise může při zjišťování existence vážné újmy nebo hrozby vážné újmy zohlednit i jiné relevantní faktory, jako jsou zásoby, ceny, návratnost investovaného kapitálu, hotovostní toky a jiné faktory, které působí, mohly způsobit nebo hrozí způsobit vážnou újmu výrobnímu odvětví Unie.

6. Zúčastněné strany, které předaly informace podle čl. 4 odst. 7 písm. b), a zástupci Kolumbie nebo Peru mohou na základě písemné žádosti nahlížet do všech informací poskytnutých Komisí v rámci šetření, kromě interních dokumentů orgánů Unie nebo jejích členských států, pokud jsou uvedené informace relevantní pro uplatnění jejich argumentů, nejsou důvěrné ve smyslu článku 12 a Komise je při šetření používá. Zúčastněné strany, které předaly informace, mohou Komisi k informacím sdělit svá stanoviska. Uvedená stanoviska jsou Komisi brána v úvahu, pokud se opírají o dostatečné důkazy prima facie.

7. Komise zajistí, aby všechny údaje a statistiky používané k šetření byly dostupné, srozumitelné, transparentní a ověřitelné.

8. Jakmile bude vytvořen nezbytný technický rámec, Komise zajistí heslem chráněný internetový přístup k souboru, který není důvěrný, a bude jej spravovat a jeho prostřednictvím poskytovat veškeré informace, jež jsou užitečné a nejsou přitom ve smyslu článku 12 důvěrné. Zúčastněným stranám, členským státům a Evropskému parlamentu se poskytne k této internetové platformě přístup.

9. Komise zúčastněné strany vyslechne, zejména pokud o to písemně požádají ve lhůtě stanovené oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie* a prokáží, že budou výsledkem šetření pravděpodobně dotčeny a že existují zvláštní důvody pro jejich slyšení.

Komise vyslechne zúčastněné strany znovu, pokud existují zvláštní důvody pro jejich opětovné slyšení.

10. Nejsou-li informace předloženy v příslušných lhůtách stanovených Komisí nebo jsou-li šetření závažným způsobem kladeny překážky, může Komise na základě dostupných údajů učinit zjištění. Jestliže Komise zjistí, že jí zúčastněná strana nebo jakákoli třetí osoba sdělily nesprávné nebo zavádějící informace, nebere tyto informace v úvahu a může využít dostupné údaje.

11. Komise písemně informuje Kolumbii nebo Peru o zahájení šetření a o uložení prozatímních nebo konečných ochranných opatření.

Článek 6

Opatření předchozí kontroly

1. Komise může zavést opatření předchozí kontroly dovozu produktu pocházejícího z Kolumbie nebo Peru, pokud:

- a) je vývoj dovozu produktu takový, že by mohl vést k jedné ze situací uvedených v člancích 2 a 4, nebo
- b) prudký nárůst dovozu banánů se soustředí do jednoho či několika členských států nebo do jednoho či několika nejvzdálenějších regionů Unie.

2. Komise přijímá opatření předchozí kontroly poradním postupem podle čl. 14 odst. 2.

3. Doba platnosti opatření předchozí kontroly je omezená. Pokud není stanoveno jinak, končí jejich platnost na konci druhého pololetí, které následuje po prvním pololetí po jejich zavedení.

Článek 7

Uložení prozatímních ochranných opatření

1. Prozatímní ochranná opatření se použijí za kritických okolností, kdy by prodlení mohlo způsobit obtížně napravitelnou škodu, podle předběžného zjištění na základě faktorů uvedených v čl. 5 odst. 5, že existují dostatečné důkazy prima

facie o tom, že dovoz produktu pocházejícího z Kolumbie nebo Peru vzrostl v důsledku snížení nebo odstranění cel v souladu se Sazebníkem pro odstraňování cel a tento dovoz působí nebo hrozí způsobit vážnou újmu výrobnímu odvětví Unie.

Komise přijímá prozatímní ochranná opatření poradním postupem podle čl. 14 odst. 2. V závažných, naléhavých a řádně odůvodněných případech, včetně případu uvedeného v odstavci 2 tohoto článku, přijme Komise okamžitě použitelná prozatímní ochranná opatření postupem podle čl. 14 odst. 4.

2. Pokud některý členský stát požádá Komisi o okamžitý zásah a jsou-li splněny podmínky stanovené v odstavci 1, rozhodne Komise do pěti pracovních dnů od obdržení žádosti.

3. Doba platnosti prozatímních ochranných opatření nesmí přesáhnout 200 kalendářních dnů.

4. Pokud jsou prozatímní ochranná opatření zrušena, protože šetření prokáže, že nebyly splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1, všechna cla vybraná v důsledku těchto prozatímních ochranných opatření se automaticky vracejí.

5. Prozatímní ochranná opatření se po vstupu těchto opatření v platnost vztahují na všechny produkty propuštěné do volného oběhu. Tato opatření ale nebrání tomu, aby byly do volného oběhu propuštěny produkty, které již jsou na cestě do Unie, pokud již nelze místo určení těchto produktů změnit.

Článek 8

Zastavení šetření a řízení bez přijetí opatření

1. Pokud se prokáže, že podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 nejsou splněny, přijme Komise rozhodnutí o zastavení šetření a řízení přezkumným postupem podle čl. 14 odst. 3.

2. Komise zveřejní zprávu, v níž uvede svá zjištění a odůvodněné závěry týkající se všech podstatných věcných a právních otázek a náležitě přitom zohlední ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 12.

Článek 9

Uložení konečných ochranných opatření

1. Pokud se prokáže, že podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 jsou splněny, vyzve Komise orgány Kolumbie nebo Peru ke konzultacím v souladu s článkem 49 dohody. Není-li do 45 dnů dosaženo uspokojivého řešení, může Komise přijmout rozhodnutí o uložení konečných ochranných opatření v souladu s přezkumným postupem podle čl. 14 odst. 3.

2. Komise zveřejní zprávu, v níž uvede shrnutí podstatných skutečností a ohledů relevantních pro dané zjištění a náležitě přitom zohlední ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 12.

Článek 10

Trvání a přezkum ochranných opatření

1. Ochranné opatření zůstává v platnosti pouze po dobu, která je nezbytná k zabránění vzniku nebo nápravě vážné újmy výrobnímu odvětví Unie a k usnadnění přizpůsobení se. Uvedená doba nesmí přesáhnout dva roky, není-li prodloužena podle odstavce 3.

2. V průběhu prodloužení doby trvání ochranných opatření zůstávají tato opatření v platnosti až do doby, než budou známy výsledky přezkumu podle odstavce 3.

3. Původní doba trvání ochranného opatření může být výjimečně prodloužena až o dva roky, pokud se zjistí, že ochranné opatření je nadále nezbytné k zabránění vzniku nebo nápravě vážné újmy výrobnímu odvětví Unie a k usnadnění přizpůsobení se, a pokud existují důkazy o tom, že se výrobní odvětví Unie přizpůsobuje.

4. Jakémukoli prodloužení podle odstavce 3 tohoto článku musí předcházet šetření na žádost členského státu, jakékoli právnické osoby nebo sdružení bez právní subjektivity, jež jedná jménem výrobního odvětví Unie, nebo z podnětu Komise, pokud existují dostatečné důkazy prima facie o splnění podmínek stanovených v odstavci 3 tohoto článku na základě faktorů uvedených v čl. 5 odst. 5.

5. Zahájení šetření se zveřejní v souladu s čl. 4 odst. 6 a 7. Šetření musí být provedeno a jakékoli rozhodnutí o prodloužení

podle odstavce 3 tohoto článku musí být učiněno v souladu s články 5, 8 a 9.

6. Celková doba trvání ochranného opatření včetně jakéhokoli prozatímního ochranného opatření nesmí přesáhnout čtyři roky.

7. Ochranné opatření se nepoužije po uplynutí přechodného období.

8. Pro dovoz produktu, na který se již dříve takové opatření vztahovalo, se žádné ochranné opatření nepoužije, s výjimkou jednoho použití na dobu rovnající se polovině období, po které bylo takové opatření dříve použito, a to za předpokladu, že doba, během níž se ochranné opatření nepoužívalo, činila nejméně jeden rok.

Článek 11

Nejvzdálenější regiony Evropské unie

Pokud se jakýkoli produkt pocházející z Kolumbie nebo Peru dováží v takovém zvýšeném množství a za takových podmínek, že to působí nebo hrozí způsobit závažné zhoršení hospodářské situace jednoho nebo více nejvzdálenějších regionů Unie uvedených v článku 349 Smlouvy o fungování EU, může být ochranné opatření zavedeno v souladu s touto kapitolou.

Článek 12

Důvěrnost informací

1. Informace získané na základě tohoto nařízení smějí být použity pouze k účelu, k němuž byly vyžádány.

2. Žádné informace důvěrné povahy ani informace, které jsou důvěrně sděleny na základě tohoto nařízení, nesmějí být zveřejněny bez výslovného souhlasu poskytovatele těchto informací.

3. V každé žádosti o důvěrné zacházení se uvedou důvody, proč je informace důvěrná. Pokud však ten, kdo informaci poskytl, požádá, aby uvedená informace nebyla zveřejněna ani sdělena v obecné nebo souhrnné formě a pokud se prokáže, že žádost není oprávněná, nemusí být dotyčná informace brána v úvahu.

4. Informace je v každém případě považována za důvěrnou, pokud by její sdělení mohlo mít závažný nepříznivý dopad na toho, kdo ji poskytl nebo je jejím zdrojem.

5. Odstavce 1 až 4 nevylučují, aby se orgány Unie odvolávaly na obecné informace a zejména na důvody, na kterých jsou založena rozhodnutí přijatá na základě tohoto nařízení. Orgány Unie však musí přihlížet k oprávněnému zájmu dotčených fyzických a právnických osob na zachování jejich obchodního tajemství.

Článek 13

Zpráva

1. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu o uplatňování, provádění a plnění závazků dohody a tohoto nařízení.

2. Zpráva obsahuje informace o uplatňování prozatímních a konečných opatření, opatření předchozí kontroly, regionálních kontrolních a ochranných opatření a o zastavení šetření a řízení bez přijetí opatření.

3. Zpráva obsahuje informace o činnostech různých orgánů odpovědných za sledování provádění dohody, včetně plnění závazků podle části IX dohody a o činnostech s poradními skupinami občanské společnosti.

4. Zpráva představuje shrnutí statistických údajů a vývoj obchodu s Kolumbií a Peru a zahrnuje aktuální statistické údaje o dovozu banánů z Kolumbie a Peru.

5. Evropský parlament může ve lhůtě jednoho měsíce od předložení této zprávy Komisi pozvat Komisi na ad hoc zasedání svého příslušného výboru, aby přednesla a objasnila veškeré otázky spojené s uplatňováním tohoto nařízení.

6. Komise zprávu zveřejní do tří měsíců po jejím předložení Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 14

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený čl. 4 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 260/2009 ze dne 26. února 2009 o společných pravidlech dovozu ⁽¹⁾ (dále jen „výbor“). Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 4 nařízení (EU) č. 182/2011.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

4. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 8 nařízení (EU) č. 182/2011 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení.

5. Výbor může zkoumat záležitosti týkající se uplatňování tohoto nařízení, které mu předloží Komise nebo pokud o to požádá členský stát. Členské státy mohou požadovat informace a mohou si vyměňovat názory s výborem nebo přímo s Komisí.

KAPITOLA II

MECHANISMUS STABILIZACE PRO BANÁNY

Článek 15

Mechanismus stabilizace pro banány

1. Pro banány pocházející z Kolumbie nebo Peru spadající pod podpoložku kombinované nomenklatury 0803 00 19 (banány čerstvé, kromě banánů plantejnů) a zahrnuté v kategorii fáze „BA“ Sazebníku pro odstraňování cel platí do 31. prosince 2019 mechanismus stabilizace.

2. Pro dovoz produktů uvedených v odstavci 1 jsou stanoveny jednotlivé roční spouštěcí objemy dovozu, jak je uvedeno ve druhém a třetím sloupci tabulky v příloze. Jakmile je v průběhu odpovídajícího kalendářního roku dosaženo spouštěcího objemu dovozu pro Kolumbii nebo Peru, Komise přijme v souladu s postupem pro naléhavé případy podle čl. 14 odst. 4 přijme prováděcí akt, kterým může buď dočasně pozastavit preferenční celní sazby použité na produkty odpovídajícího původu během téhož roku na dobu ne delší než tři měsíce a nepřesahující konec odpovídajícího kalendářního roku, nebo stanovit, že toto pozastavení není vhodné.

3. Při rozhodování o tom, zda by měla být uplatněna opatření podle odstavce 2, vezme Komise v úvahu dopad daného dovozu na situaci na trhu Unie s banány. Tento přezkum zahrnuje takové faktory jako vliv daného dovozu na úroveň cen v Unii, rozvoj dovozu z jiných zdrojů a celkovou stabilitu trhu Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 84, 31.3.2009, s. 1.

4. Pokud se Komise rozhodne pozastavit použitelné preferenční celní sazby, použije základní celní sazbu nebo celní sazbu podle DNV uplatňovanou v době, kdy se opatření přijímá, podle toho, která z nich je nižší.

5. Pokud Komise použije opatření uvedená v odstavcích 2 a 4, okamžitě provede konzultace s dotčenou zemí nebo s dotčenými zeměmi v zájmu analýzy a zhodnocení situace na základě dostupných faktických údajů.

6. Uplatněním mechanismu stabilizace pro banány uvedeného v této kapitole není dotčeno uplatnění jakýchkoli opatření vymezených v kapitole I tohoto nařízení. Opatření přijatá v souladu s ustanoveními obou kapitol však nelze uplatnit současně.

7. Opatření uvedená v odstavcích 2 a 4 jsou použitelná pouze v průběhu období, které končí dne 31. prosince 2019.

KAPITOLA III

PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

Článek 16

Prováděcí pravidla

Ustanovením použitelným pro účely přijetí nezbytných prováděcích pravidel pro uplatnění pravidel uvedených v dodatcích 2A a 5 k příloze II (Definice pojmu „původní produkty“ a metody administrativní spolupráce) dohody a v dodatku 1 (Odstraňování cel) k příloze I dohody je článek 247a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 17

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije ode dne uplatňování počátku dohody, jak stanoví článek 330 dohody. V *Úředním věstníku Evropské unie* se zveřejní oznámení uvádějící přesné datum počátku uplatňování dohody.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 15. ledna 2013.

Za Evropský parlament
předseda
M. SCHULZ

Za Radu
předsedkyně
L. CREIGHTON

PŘÍLOHA

Tabulka spouštěcích objemů dovozu pro použití mechanismu stabilizace pro banány stanoveného v příloze I dodatku 1 oddíle B dohody: pro Kolumbii v pododdíle 1 a pro Peru v pododdíle 2

Rok	Spouštěcí objem dovozu pro Kolumbii, v tunách	Spouštěcí objem dovozu pro Peru, v tunách
Od 1. ledna do 31. prosince 2010	1 350 000	67 500
Od 1. ledna do 31. prosince 2011	1 417 500	71 250
Od 1. ledna do 31. prosince 2012	1 485 000	75 000
Od 1. ledna do 31. prosince 2013	1 552 500	78 750
Od 1. ledna do 31. prosince 2014	1 620 000	82 500
Od 1. ledna do 31. prosince 2015	1 687 500	86 250
Od 1. ledna do 31. prosince 2016	1 755 000	90 000
Od 1. ledna do 31. prosince 2017	1 822 500	93 750
Od 1. ledna do 31. prosince 2018	1 890 000	97 500
Od 1. ledna do 31. prosince 2019	1 957 500	101 250
Od 1. ledna 2020	Nepoužije se	Nepoužije se

PROHLÁŠENÍ KOMISE

Komise vítá dohodu o nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé⁽¹⁾, dosaženou mezi Evropským parlamentem a Radou v prvním čtení.

Jak se v nařízení (EU) č. 19/2013 uvádí, Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu o provádění této dohody a bude připravena jednat s příslušným výborem Evropského parlamentu o veškerých otázkách spojených s prováděním této dohody.

Komise přikládá zvláštní význam účinnému provádění závazků týkajících se obchodu a udržitelného rozvoje v rámci dohody, přičemž zohledňuje konkrétní informace, které jim poskytují příslušné subjekty odpovědné za monitorování a které se týkají základních úmluv Mezinárodní organizace práce a vícestranných dohod o životním prostředí uvedených v části IX dohody. V této souvislosti Komise rovněž vyhledává názory příslušných poradních skupin občanské společnosti.

Po skončení platnosti mechanismu stabilizace pro banány dne 31. prosince 2019 Komise posoudí situaci na trhu Unie s banány a stav producentů banánů v Unii. Komise podává o svých zjištěních zprávu Evropskému parlamentu a Radě a zahrne předběžné posouzení fungování programu možnosti voleb z hlediska odlehlosti a izolovanosti (POSEI), pokud jde o zachování produkce banánů v Unii.

⁽¹⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ

Evropský parlament a Komise souhlasí s tím, že při monitorování provádění dohody a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé⁽¹⁾, je třeba úzce spolupracovat. Za tím účelem se shodují na tomto:

- Na žádost příslušného výboru Evropského parlamentu předloží Komise tomuto výboru zprávu o jakýchkoli konkrétních obavách spojených s prováděním závazků týkajících se obchodu a udržitelného rozvoje ze strany Kolumbie a Peru.
- Pokud Evropský parlament přijme doporučení k zahájení šetření ohledně ochranných opatření, Komise pečlivě přezkoumá, zda jsou podle nařízení (EU) č. 19/2013 splněny podmínky zahájení z moci úřední. Pokud se Komise bude domnívat, že podmínky splněny nejsou, předloží zprávu příslušnému výboru Evropského parlamentu, jejíž součástí bude vysvětlení všech faktorů podstatných pro zahájení šetření.

⁽¹⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.